



Les Amis de Jean Mingam, livour ha kizeller

KANNADIG

Bulletin bilingue d'informations

N° 12 – Janvier 2019

L'association vous souhaite une belle et heureuse année 2019

Il n'y a pas eu d'événement remarquable depuis la parution de notre précédent journal en avril dernier. Notre action s'inscrit davantage sur le long terme.

Cependant, trois projets importants sont en chantier : une exposition au château de la Groulaie à Blain (44) l'été prochain, un livre sur Jean Mingam et son œuvre, le catalogue raisonné (celui des œuvres localisées est quasiment terminé).

Comme vous le constaterez plus loin, le travail d'inventaire se poursuit avec un grand nombre d'œuvres répertoriées cette année.

Activités de l'association

Assemblée Générale du 15 décembre 2018

Cette assemblée générale a eu lieu au Centre Culturel Breton Yezhoù ha Sevenadur de Saint-Herblain, site où s'est déroulée l'exposition de novembre-décembre 2017. Une douzaine de personnes ont pris part à cette soirée qui s'est terminée par un apéritif.

Composition du bureau et du CA (Membres réélus pour l'année 2018-2019)

Président : Bertrand Lochmann ; secrétaire : Mercedes Mingam ; trésorier : Luc Mingam ; autres membres du conseil d'administration : Jean-François Cochard, Yves Rochongar et Koulma Mingam-de Cacqueray, coordinatrice.

Les activités de la période 2017-2018

L'exposition de Saint-Herblain : elle n'était pas terminée lors de notre assemblée Générale 2016-2017, un bilan de cette exposition a donc été dressé. Voir le Kannadig n°11.

Inventaire : 63 nouvelles œuvres ont été répertoriées cette année grâce aux photos envoyées par des particuliers, **un grand merci à eux**. Grâce également aux recherches, au suivi sur Internet (Salles des ventes, leboncoin, ebay) et déplacements chez des particuliers. Voir quelques photos ci-dessous.

Le catalogue des œuvres localisées est terminé, il y en a environ 400. Une mise à jour sera faite à chaque nouvelle découverte.

Ce catalogue est accessible sur la page « Espace adhérents » de notre site Internet : <http://lesamisdejeanminga.wixsite.com/jean-mingam>

En cours : celui de toutes celles qui sont connues (localisées ou non).



Les Amis de Jean Mingam, livour ha kizeller

KANNADIG

Kannadig divyezhek evit kelaouiñ

N° 12 – Genver 2019

Hetiñ a ra deoc'h ar gevredigezh ur bloavezh mat evit 2019

Darvoud dibar ebet a zo bet abaoe kannadig diwezhañ miz Ebrel. Ar raktresoù a zo war an hir dermen kentoc'h.

Koulskoude tri raktres pouezus a zo war ar stern : un diskouezadeg e kastell ar Groulaie e Blaen(44) an hañv-mañ, ul levr diwar benn Jean Mingam hag e oberenn, roll-levr an oberennoù (hini an oberennoù lec'hiet a zo tost echuet).

E-giz ma wellit pelloc'h, kenderc'hel a ra al labour renabliñ, kalz a oberennoù a zo bet renabliet ar bloaz-mañ.

Obererezh ar gevredigezh

Emvod-Meur ar 15 a viz Kerzu 2018

E Greizenn Sevenadurel Vrezhon Yezhoù ha Sevenadur e Sant-Ervlan e oa an emvod-meur, diskouezadeg miz du-kerzu 2017 a oa er memes lec'h. Un daouzek bennak a dud o deus kemeret perzh en nozvezh-se, ha da heul un digor-kalon a zo bet.

Aozadur ar burev hag ar K/C'HM (Izili dilennet adarre evit ar bloavezh 2018-2019)

Prezidant : Bertrand Lochmann ; sekretourez : Mercedes Mingam ; teñzorour : Luc Mingam ; izili all ar c'huzul-merañ : Jean-François Cochard, Yves Rochongar ha Koulma Mingam-de Cacqueray kenurzhierzh.

Oberiantizoù ar bloavezh 2017-2018

Diskouezadeg Sant-Ervlan : ne oa ket echu an diskouezadeg pa oa emvod-meur 2017, ur bilañs a zo bet graet neuzee-pad an emvod. Sellet ouzh Kannadig n°11.

Renabl : 63 oberenn a zobet renabliet ar bloaz-mañ, a-drugarez fotoioù kaset gant an dud, **mersi bras dezho**. Dre an enklaskoù ivez, dre internet : salioù gwerzhañ, leboncoin, ebay ha en ur vont e ti an dud. Un nebeud fotoioù da wellet da heul.

Roll-levr an oberennoù lec'hiet a zo tost echu, ur 400 bennak a zo. Hizivaet e vo bep tro ma vez dizoloet un oberenn nevez.

Ar roll-levr-mañ a c'heller gwelet war bajenn « Espace adhérents » al lec'hienn internet : <http://lesamisdejeanminga.wixsite.com/jean-mingam>

War ober : roll an holl oberennoù anavezet (lec'hiet pe get).



Bougeoir – Vers 1954
Céramique – 20 x 14 x 18 cm

Bougiod – War-dro 1954
Pri-poazh – 20 x 14 x 18 sm



La Femme forte de l'Evangile – 1956
Huile sur toile – 46 x 55 cm

Maouez kreñv an Avel – 1956
Eoullivadur war lien – 46 x 55 sm



L'épanouissement – 1956
Plâtre – H : 26 cm
Projet pour une école

Bleuniadur – 1956
Plastr – U : 26 sm
Raktres evit ur skol



Crèche – Vers 1957
Huile sur toile – 25 x 34 cm

Kraou – War-dro 1957
Eoullivadur war lien – 25 x 34 sm



[Jésus parlant à ses disciples] – 1957
Huile sur toile – 31,5 x 48 cm

[Jezuz o komz ouzh e diskibien] – 1957
Eoullivadur war lien – 31,5 x 48 sm



[Bretonne du pays de Baud] – 1959
Gouache sur papier – Environ 34 x 48 cm

[Breizhadez bro Baod] – 1959
Gouach war paper – War-dro 34 x 48 sm



La Naissance des fleurs – 1962
Huile sur toile – 38 x 55 cm

Ganedigezh ar bleunioù – 1962
Eoullivadur war lien – 38 x 55 sm



Autoportrait – 1962

Gouache sur papier – 45 x 64 cm

Emboltred

Gouach war paper – 45 x 64 sm



Masque – 1962

Gouache sur papier – 50 x 28 cm

Maskl – 1962

Gouach war paper – 50 x 28 sm



Femme à l'ombrelle – 1962

Crayon sur paier – 25 x 32 cm

Maouez gant un disglavier – 1962

Kreion war paper – 25 x 32 sm



Quatre visages – 1963

Pastel sur papier – 35 x 50 cm

Peder zremm – 1963

Pastel war paper – 35 x 50 sm



[Crucifixion] – 1963

Gouache sur papier

[Kroazstagadur] – 1963

Gouach war paper



Maquette de vitrail – 1966

Gouache sur papier – 63 x 122 cm

Maketenn gwer-livet – 1966

Gouach war paper – 63 x 122 sm



Crucifixion – 1969

Gouache sur papier – 29 x 48 cm

Kroazstagadur – 1969

Gouach war paper – 29 x 48 sm



[Portrait d'homme] – 1973

Crayon sur papier – 16 x 24 cm

Poltred un den – 1973

Kreion war paper – 16 x 24 sm



[Abstraction] – 1983

Pastel sur papier – 57 x 37 cm

Diheverz – 1983

Pastel war paper – 57 x 37 sm



[Saint en prière] – 1952

Plâtre

Salle des ventes de Saumur – 07/2018

Sant o pediñ - 1952

Plastr

Sal gwerzhañ e Saumur – 07/2018



Cruche – Vers 1964

Céramique

Salle des ventes de Quimper – 07/2018

Brok – War-dro 1964

Pri-poazh

Sal gwerzhañ e Kemper – 07/2018

Site Internet : <http://lesamisdejeanminga.wixsite.com/jean-mingam>

Une nouvelle page consacrée aux expositions a été créée cette année.

Projets 2019

- Nous poursuivons nos recherches d'œuvres et de leurs propriétaires par courriers, mails, appels téléphoniques, visites des galeries ... Cela porte ses fruits puisque nous arrivons assez régulièrement à en découvrir. Les personnes contactées sont toujours très coopérantes et contentes de nous connaître mais il reste beaucoup à faire !

Si vous-mêmes en possédez ou si vous connaissez des propriétaires, vous pouvez nous aider en nous communiquant des informations ou en diffusant nos coordonnées, nous vous en remercions d'avance.

A savoir : nous ne diffuserons jamais les noms et coordonnées de propriétaires sauf si ceux-ci le souhaitent.

• Exposition au château de la Groulaie à Blain (44)

Lors d'une visite de l'exposition de Saint-Herblain, Jacky Flippot, adjoint à la culture de la ville de Blain, nous a proposé d'exposer des œuvres de Jean au château de sa ville.

Nous avons visité les lieux en novembre dernier et convenu d'une exposition du 8 juillet au 15 août 2019.

Voir page suivante une vue du château et deux photos de la salle « Anne de Bretagne » dans laquelle seront exposées des œuvres de Jean Mingam.

Thème retenu : « du figuratif à l'abstraction »

Lec'hienn Internet : <http://lesamisdejeanminga.wixsite.com/jean-mingam>

Krouet eo bet ur bajenn nevez war an diskouezadegoù.

Raktresoù evit 2019

- Kenderc'hel a ra enklaskoù an oberennoù dre lizher , dre bostel, dre bellgomz ha gweladennet e vez ar stalioù taolennoù ... Gwelet a reer frouezh al labour peogwir e vez dizoloet alies oberennoù nevez. E darempred ez eomp gant an dud a zo atav laouen da genlabourat ganeomp ha da anavezout ac'hanomp met chom a ra kalz traoù da ober ! M' ho peus oberennoù pe ma anavezit tud o deus e c'hellit sikour ac'hanomp en ur reiñ titouroù deomp pe en ur reiñ chomlec'h ar gevredigezh, mersi deoc'h.

Da c'houzout : ne vo morse skignet anvioù ha chomlec'hioù an dud nemet m' ho deus c'hoant.

• Diskouezadeg e kastell ar Groulaie e Blaen (44)

Deuet eo Jacky Flippot, eilmaer e karg ar sevenadur e Blaen, da welet diskouezadeg Jean Mingam e Sant-Ervlan, kinniget en deus deomp ober un diskouezadeg e kastell Blaen.

Aet omp da weladenniñ al lec'h e miz Du ha divizet hon eus ober un diskouezadeg adalek an 8 a viz Gouere betek ar 15 a viz Eost 2019.

Sellit ouzh ar bajenn da heul, luc'hskeudenn ar c'hastell ha div luc'hskeudenn sal « Anne de Bretagne » e lec'h e vo diskouezet oberennoù Jean Mingam.

An tem a vo (larit din m'ho peus un droidigezh all) : « Deus an oberennoù skeudennus d'an difetisted »



• Livre sur Jean Mingam et son œuvre

Après la collecte d'informations : devis d'éditeurs, de photographe professionnel, nous avons pris contact en septembre avec Olivier Levasseur, écrivain, auteur notamment de livres sur Jeanne Malivel et René Quillivic. Il a été enthousiasmé par notre projet et s'est proposé d'en écrire le texte. Nous lui avons donc adressé de la documentation. Malheureusement, cela fait deux mois que nous attendons de ses nouvelles. Une présélection d'une centaine d'œuvres a été faite. Il faudra en choisir une cinquantaine à reproduire.

Propositions ont été faites concernant le contenu :

Choix de reproductions pour les pages de couvertures, découpage du livre en 5 parties correspondant aux lieux de résidence de l'artiste, qui marquent également des tournants dans son œuvre. Sélection d'articles de presse, d'extraits des « Souvenirs d'enfance », photoportraits, biographie, présentation de l'association qui en sera l'auteur. Hubert de l'Estourbeillon se propose également d'y participer : il a déjà rédigé une vingtaine de pages qu'il avait utilisées pour ses conférences. Cela pourrait se faire dans le cadre d'un ouvrage collectif.

- La sculpture-jeux de la caserne Lamoricière à Nantes mérite d'être restaurée, nous allons y réfléchir au prochain CA.

Adhésions

L'association « Les Amis de Jean Mingam, livour ha kizeller » compte actuellement une quarantaine d'adhérents dont 33 étaient à jour de leur cotisation (du 14/11/2017 au 13/11/2018).

Si vous souhaitez adhérer, il vous suffit de remplir le bulletin d'adhésion de la page suivante et de l'envoyer au siège de l'association accompagné d'un chèque de 20 euros. Si vous préférez effectuer un virement, faites-le nous savoir, nous vous enverrons un RIB. S'il s'agit d'un renouvellement d'adhésion, il n'est pas nécessaire de remplir un bulletin d'adhésion, sauf si la situation a changé (coordonnées, acquisition d'œuvres ...). Vous pouvez aussi faire un don à l'association par les mêmes moyens (chèque ou virement).

• Levr diwar-benn Jean Mingam hag e oberenn

Goude bezañ dastumet titouroù : rakpriz an embanerien, al luc'hskeudennaouer, omp bet e darempred e miz gwengolo gant Olivier Levasseur, skrivagner, en deus skrivet ul levr diwar-benn Jeanne Mlivel hag unan all diwar-benn René Quillivic. Laouen e oa gant ar raktres hag en deus kinniget deomp skrivañ an destenn. Kaset hon eus dezhañ an dielloù.

Siwazh abaoe daou viz e c'hortozomp keloù.

Rakdibabet hon eus ur c'hant bennak a oberenn. Un hanter kant bennak a oberenn a vo da zibab evit adskeudenniñ anezho.

Kinnigoù a zo bet graet evit boueta al levr

Dibab an adskeudenoù evit pajenoù golo al levr, rannañ al levr e 5 lodenn a glotfe gant lec'hioù bevañ an arzour hag a zo pouezus en e oberenn. Un dibab pennadoù-kazetenn, tammoù al levr skrivet gantañ « Eñvorennoù bugaleaj », fotoioù poltred, buhezskrid, kinnig ar gevredigezh. Ar skrivagner a vo ar gevredigezh.

Kinnig a ra Hubert de l'Estourbeillon kemer perzh : skrivet eo bet gantañ un ugent bennak a bajenn implijet evit e brezegenn. Al levr a c'hellfe bezañ graet/skrivet gant meur a dud.

- Kizelladenn c'hoari kazarn Lamoricière e Naoned a vefe mat da adkempenn, prederiet e vo d'ar c'huzul-merañ o tont.

Emezeladur

Un 40 bennak a ezel a zo er gevredigezh, 33 den o deus emezelet ar bloaz mañ (eus 14/11/2017 betek 13/11/2018).

M'ho peus c'hoant emezelañ, n'ho peus nemet da leuniañ ar fichenn er bajenn da heul ha kas en dro da chomlec'h ar gevredigezh gant ur chekenn 20€. Ma gavit gwelloc'h ober un dreuzvankadenn, larit deomp hag e vo kaset deoc'h ur RIB.

M'ho peus c'hoant ademezelañ, n'ho peus ket da leuniañ ar fichenn, nemet ma eo cheñchet traoù (chomlec'h, oberenoù...).

Un donezon d'ar gevredigezh a c'hellit ober ivez dre ar memes doare (chekenn pe treuzvankadenn).



Les amis de Jean Mingam, livour ha kizeller

Président : Bertrand Lochmann – 02 40 46 13 71 **Siège social :** St-Leuffroy – 56130 PEAULE

Coordinatrice : Koulma MINGAM-DE CACQUERAY – 06 11 54 96 16

<http://lesamisdejeanminga.wixsite.com/jean-mingam> - lesamisdejeanmingam@gmail.com

Bulletin d'adhésion – Année 2018-2019

Nom : Prénom :

Mobile : Tel fixe : Mail :

Adresse :

Code postal : Ville :

Adhésion annuelle de € payée par **chèque** ou **espèce**

Vous pouvez également verser un don à l'association de € par **chèque** ou **espèce**

Date : Signature :

Vous possédez des œuvres de Jean Mingam ? OUI NON Si oui, combien ?

Êtes-vous d'accord alors pour remplir une fiche d'inventaire, une pour chaque œuvre ?

(Nous pouvons vous en adresser par mail ou par courrier postal) OUI NON

Vous possédez des documents concernant l'œuvre de J. Mingam, acceptez-vous de nous en faire une copie (dans la mesure où ces documents présentent un intérêt pour la découverte de l'œuvre) ? O N

Avez-vous connu Jean Mingam ? Si oui, souhaitez-vous témoigner ?

Vous pouvez continuer au verso de cette fiche.

Parlez-vous breton ? OUI NON Si oui, acceptez-vous d'être enregistré pour parler d'une œuvre de Jean Mingam ou témoigner de votre rencontre avec lui ?

Quelles sont vos attentes et/ou suggestions ? Vous pouvez continuer au verso.

L'association est régie par la loi du 1er juillet 1901. Les informations figurant sur cette fiche sont exclusivement réservées à l'usage interne de l'association. Conformément à la loi informatique et libertés du 6 janvier 1978 vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données personnelles vous concernant. Vous vous engagez à respecter les statuts. Votre adhésion prend fin au bout d'une année (13 novembre).



Les amis de Jean Mingam, livour ha kizeller

Prezidant : Bertrand Lochmann – 02 40 46 13 71 **Sez ar c'hevredad :** St-Leuffroy – 56130 PEAULE

Kenurzhiezh : Koulma MINGAM-DE CACQUERAY – 06 11 54 96 16

<http://lesamisdejeanminga.wixsite.com/jean-mingam> - lesamisdejeanmingam@gmail.com

Fichenn emezelañ – Bloaz 2018-2019

Anv familh : Anv-bihan :

Pell. hezoug : Pellgomz : Postel :

Chomlec'h :

Kod-post : Kêr :

..... € an emezeladur bep bloaz paeet dre **chekenn** pe **bilhidi**

Un donezon d'ar gevredigezh a c'heller ober ivez € dre **chekenn** pe **bilhidi**

Deiziad : Sinadur :

Oberennoù Jean Mingam a zo ganeoc'h ? YA NANN Ma eo ya, pet ?

Hag a-du emaoe'h evit leuniañ ur fichenn renabliñ, unan evit pep oberenn ?

(Gallout a reomp kas deoc'h dre vail pe dre ar post) YA NANN

Ha dielloù diwar-benn labourioù J. Mingam a zo ganeoc'h, a-du e vefec'h evit ober un eilenn (ma vez dielloù pouezus e-keñver e labour) ? YA NANN

Anavezet ho 'p eus Jean Mingam ? Plijout a rafe deoc'h testeni ?

Gall a rit kenderc'hel en tu all.

Komz a rit brezhoneg ? YA NANN Ma eo ya, hag a-du e vefec'h bezañ enrollet ha komz diwar-benn oberenn J. Mingam pe penaos ho 'p eus graet anaoudegezh gant Jean pe testeniañ deus o emgav gantañ ?

Petra eo c'hoantoù ha/pe kinnigoù ? Gall a rit kenderc'hel en tu all.

Meret eo ar gevredigezh dindan lezenn ar 1añ a viz gouere 1901. Implijet eo an titouroù-mañ nemet e diabarzh ar gevredigezh. Da heul al lezenn stlenneg ha frankizoù ar 6 a viz genver 1978, gall a rit mont da welet ha cheñch ho titouroù personel. Gouestlañ a rit doujañ ouzh ar skridoù diazezh ar gevredigezh. Echuiñ a raio ho emezeladur goude ur bloavezh (13 a viz Du).